



Contratto collettivo di integrazione al contratto di comparto per il personale dirigenziale della Provincia Autonoma di Bolzano del 6 agosto 2001

Kollektivvertrag zur Ergänzung des Bereichsvertrages für die Führungskräfte des Landes vom 6. August 2001

Art.1

Durata del contratto

1. Con la presente disciplina contrattuale collettiva, per le direzioni di dipartimento della Provincia è prevista in via sperimentale, fino al termine del mandato dei membri della Giunta Provinciale nel periodo di legislatura 2004 – 2008, la possibilità di modificare l'attribuzione dell'indennità di funzione ai sensi dei seguenti articoli 2 e 3.

Art.2

Finalità

1. Per conciliare i compiti dirigenziali con gli impegni familiari, a livello dipartimentale può essere adottata una distribuzione dei compiti mirante a ripartire gli stessi tra vari dipendenti della direzione di dipartimento.
2. Le indennità di funzione spettanti per la posizione dirigenziale della direzione di dipartimento vengono ripartite tra i dipendenti a cui sono trasferiti i compiti di cui al comma 1.

Art. 3

Ripartizione dell'indennità di funzione

1. La ripartizione dell'indennità di funzione tra i dipendenti incaricati è attuata dal componente della Giunta provinciale

Art. 1

Vertragsdauer

1. Mit gegenständlicher kollektivvertraglicher Regelung wird für die Ressortdirektionen des Landes versuchsweise bis zum Ende der Amtsperiode der Mitglieder der Landesregierung in der Legislaturperiode 2004 – 2008 des Südtiroler Landtages die Möglichkeit vorgesehen, die Zuerkennung der Funktionszulage gemäß nachfolgenden Artikeln 2 und 3 zu ändern.

Art. 2

Zielsetzung

1. Zwecks Vereinbarung von Führungsaufgaben mit familiären Pflichten kann auf Ressortebene eine Aufgabenteilung eingeführt werden, um die Aufgaben auf mehrere Bedienstete der Ressortdirektion zu verteilen.
2. Die für die Führungsposition der Ressortdirektion zustehenden Funktionszulagen werden unter jenen Bediensteten aufgeteilt, denen die Aufgaben laut Absatz 1 übertragen werden.

Art. 3

Aufteilung der Funktionszulage

1. Die Aufteilung der Funktionszulage unter den beauftragten Bediensteten erfolgt durch das vorgesetzte Regierungsmitglied.



preposto.

Art. 4

Flessibilizzazione dell'orario di lavoro per i dirigenti

Art. 4

Flexibilisierung der Arbeitszeit der Führungskräfte

1. L'articolazione dell'orario di lavoro per i dirigenti è concordata con il rispettivo superiore, tenuto conto dei seguenti principi:

- a) rispetto delle esigenze di servizio;
- b) garanzia di una maggiore efficienza e produttività delle prestazioni lavorative;
- c) possibilità di derogare al limite della fascia vincolata, per consentire un'adeguata flessibilità nell'articolazione dell'orario di lavoro individuale.

1. Die Arbeitszeitgestaltung der Führungskräfte wird mit dem jeweiligen Vorgesetzten unter Beachtung folgender Grundsätze vereinbart:

- a) Berücksichtigung der dienstlichen Erfordernisse,
- b) Gewährleistung einer erhöhten Effizienz und Produktivität der Arbeitsleistungen,
- c) Möglichkeit, von der Kernzeit abzuweichen, damit bei der Gestaltung der individuellen Arbeitszeit eine angemessene Flexibilität gewährleistet ist.

Bolzano, li 27.06.2007

Bozen, den 27.06.2007

**Agenzia Provinciale per le contrattazioni
collettive**

**Landesagentur für
Kollektivvertragsverhandlungen**

Dr. Anton Gaiser

Delegazione pubblica

Öffentliche Delegation

Dr. Engelbert Schaller

Organizzazioni Sindacali

Gewerkschaftsorganisationen

DIRAP

GS

CISL/SGB